



REPUBLIKA SLOVENIJA  
URAD VLADE RS ZA OSKRBO  
IN INTEGRACIJO MIGRANTOV



Sofinancira  
Evropska unija

Cesta v Gorice 15, 1000 Ljubljana

T: 01 200 84 01

E: gp.uoim@gov.si

www.gov.si

Številka: 4301-13/2025-1542/3

Datum: 3. 12. 2025

**POVABILO IN DOKUMENTACIJA  
V ZVEZI Z ODDAJO JAVNEGA NAROČILA**

po postopku za oddajo socialnih in drugih posebnih storitev (4. poglavje ZJN-3)

**»PROGRAM UČENJA SLOVENSKEGA JEZIKA NA PREŽIVETVENI RAVNI IN PRVI PREIZKUSI  
ZNANJA IZ SLOVENSKEGA JEZIKA NA PREŽIVETVENI RAVNI«**

**ŠT. NAROČILA 4301-13/2025-1542**

Dokumentacijo v zvezi z oddajo javnega naročila št. 4301-13/2025-1542 (v nadaljevanju: razpisna dokumentacija) sestavljajo:

- I. Povabilo in navodila ponudnikom za pripravo ponudbe,
- II. Opis predmeta javnega naročila in zahteve naročnika,
- Povzetek ponudbenega predračuna (rekapitulacija)
- Obrazci:
  - OBR01 »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe«,
  - OBR02 »Ponudbeni predračun«,
  - OBR03 »Soglasje podizvajalca za neposredna plačila«
  - OBR04 »Izjava za vse sodelujoče«,
  - OBR05 »Izjava o lastniški strukturi«,
- Vzorec pogodbe za sklope 1 – 10,
- Priloge k pogodbi:
  - Priloga 1 »Kontrolna tabela programa učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni«
  - Priloga 2 »Mesečna kontrolna lista prisotnosti posameznih udeležencev neformalnega programa«
  - Priloga 3 »Mesečna podpisna lista prisotnosti posameznih udeležencev programa«
  - Priloga 4 »Seznam vseh prejetih napotil«
  - Priloga 5 »Mesečni seznam posameznih udeležencev preizkusov znanja«
  - Priloga 6 »Seznam vseh prejetih napotil na preizkuse znanja«

»Navodila za uporabo informacijskega sistema e-JN: PONUDNIKI«: Ponudniki, avgust 2025«, objavljena na spletnem naslovu <https://ein.gov.si/aktualno/vec-informacij-ponudniki.html>

Dokumentacija v zvezi z oddajo javnega naročila je brezplačno dostopna na portalu javnih naročil.

## **I. POVABILO IN NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE**

### **1. NAROČNIK**

Republika Slovenija, Urad Vlade Republike Slovenije za oskrbo in integracijo migrantov  
Cesta v Gorice 15, 1000 Ljubljana  
Tel: 01/200-8401  
E-naslov: [gp.uoim@gov.si](mailto:gp.uoim@gov.si)

Naročnik izvaja postopek v svojem imenu in za svoj račun.

### **2. POVABILO K SODELOVANJU**

Naročnik vabi vse zainteresirane gospodarske subjekte, da predložijo ponudbo, skladno z zahtevami oziroma pogoji iz dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila (v nadaljevanju: razpisna dokumentacija).

Ponudbe morajo biti v celoti pripravljene v skladu z razpisno dokumentacijo.

Vsi stroški priprave in predložitve ponudbene dokumentacije bremenijo ponudnika.

### **3. VRSTA POSTOPKA OZ. NAČIN ODDAJE JAVNEGA NAROČILA**

Za oddajo javnega naročila se izvaja Postopek za oddajo socialnih in drugih posebnih storitev po 4. poglavju Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15, 14/18, 121/21, 10/22, 74/22 – odl. US, 100/22 – ZNUZSZS, 28/23, 88/23 – ZOPNN-F in 83/25 – ZOUL) in sicer na podlagi 97. in 98. člena ZJN-3. Predmet javnega naročanja je zajet s kodo CPV 80400000-8 Storitve izobraževanja in usposabljanja v Prilogi XIV Direktive 2014/24/EU in sodi v okvir socialnih in drugih posebnih storitev.

### **4. PREDMET JAVNEGA NAROČILA**

**Oznaka:** 4301-13/2025-1542

**Predmet:** Program učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni in prvi preizkusi znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni

Predmet javnega naročila obsega **izvajanje programa učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni (v nadaljnjem besedilu: neformalni program) in prvih preizkusov znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni (v nadaljnjem besedilu: preizkus znanja na preživetveni ravni) – sklopi 1 - 10,**

in zajema naslednje sklope:

- SKLOP 1: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Ljubljani, Domžalah in Kamniku
- SKLOP 2: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Mariboru in Murski Soboti
- SKLOP 3: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Celju, Zagorju in Slovenskih Konjicah
- SKLOP 4: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Kranju, na Jesenicah in v Škofji Loki
- SKLOP 5: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Kopru, Ilirski Bistrici in Sežani
- SKLOP 6: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Velenju in Žalcu
- SKLOP 7: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Slovenj Gradcu, na Ravnah na Koroškem in v Radljah ob Dravi
- SKLOP 8: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Novi Gorici, Ajdovščini, Postojni, Idriji in Tolminu
- SKLOP 9: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Novem mestu in Kočevju,
- SKLOP 10: Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Krškem.

**V vsakem od posameznih sklopov od 1–10 ponudniki ponudijo izvajanje:**

- a. programa učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni, torej **neformalni program in**
- b. **opravljanje prvih preizkusov znanja** iz slovenskega jezika na preživetveni ravni.

Ponudniki lahko ponudijo predmet javnega naročila:

- v celoti za vse sklope,
- za več sklopov v celoti,
- za posamezen sklop od 1 do 10 v celoti.

Obseg javnega naročila je okviren, naročnik ni obvezan naročiti celotne količine ur, kot jih je podal v ponudbenem predračunu za posamezen sklop, in ni obvezan naročiti celotne količine preizkusov znanja, kot jih je podal za posamezen sklop.

Izvajalec mora pričeti izvajanje JN v 7 dneh po pozivu naročnika (poziv bo poslan, ko izvajalci, s katerimi ima trenutno naročnik podpisane pogodbe, ne bodo več mogli sprejemati potrdil), JN se bo izvajalo do porabe sredstev oziroma najkasneje do **31. 12. 2027**.

Predmetno javno naročilo se bo sofinanciralo iz sredstev Sklada za azil, migracije in vključevanje (AMIF) v višini 75 % upravičenih stroškov in proračuna Republike Slovenije v višini 25 % upravičenih stroškov, v primeru predčasno porabljenih sredstev na operaciji »Tečaji in izpiti iz slovenskega jezika za državljane tretjih držav in osebe z mednarodno zaščito AM.SO2.1.4-01« pa iz integralnih sredstev naročnika.

Znotraj posameznega sklopa mora ponudnik ponuditi vse, kar posamezen sklop zajema.

**Izvajalec sklopov od 1 – 10** je lahko izključno samo gospodarski subjekt (ponudnik, podizvajalec, v primeru če ponudnik nastopa s podizvajalcem oz. vsi ponudniki v skupni ponudbi):

- ki je izobraževalna ustanova oziroma organizacija, ki je registrirana za opravljanje dejavnosti izobraževanja odraslih ali ima dejavnost izobraževanja odraslih določeno v svojem temeljnem aktu, če ni z drugimi zakoni določeno drugače in
- kadri teh izvajalcev, ki lahko izvajajo storitve, so lahko:
  - osebe z najmanj višješolsko izobrazbo, ki so študij končale v Republiki Sloveniji;
  - imajo 6 mesecev izkušenj poučevanja skupine (vključuje vsaj 6 oseb) v zadnjih dveh letih pred objavo javnega naročila

in so lahko v kakršnem koli delovnem oz. civilno pravnem razmerju pri ponudniku/soponudniku/podizvajalcu (podjemna, avtorska pogodba, pogodba o sodelovanju ipd).

Natančnejši opis predmeta javnega naročila in zahteve naročnika so podrobneje opredeljene v II. poglavju razpisne dokumentacije – »Opis predmeta javnega naročila in zahteve naročnika.«

## **5. PREDVIDEN OBSEG IN TRAJANJE JAVNEGA NAROČILA**

Obseg javnega naročila je razviden v II. poglavju razpisne dokumentacije »Opis predmeta javnega naročila in zahteve naročnika« in v Vzorcu pogodbe.

Storitve se bodo izvajale v skladu s potrebami ter razpoložljivimi proračunskimi sredstvi naročnika.

Predmetno javno naročilo se bo pričelo izvajati po podpisu pogodb in poslanem pozivu naročnika izbranemu izvajalcu, ter se bo izvajalo do porabe sredstev oziroma najkasneje do **31. 12. 2027**.

V primeru, da se bodo zaradi večjih potreb (npr. večje število oseb, ki jih je treba vključiti v neformalni program ali morajo opraviti preizkus znanja) sredstva skupne pogodbene vrednosti za posamezen sklop izčrpala pred potekom obdobja veljavnosti pogodb, lahko naročnik v primeru, da bo imel zagotovljena finančna sredstva, na podlagi 1. točke prvega odstavka 95. člena ZJN-3, sklene aneks k pogodbi za povečanje skupne okvirne pogodbene vrednosti v okviru sredstev, ki jih lahko zagotovi.

Naročnik si pridržuje pravico do časovnega podaljšanja pogodb s pisnimi aneksi v primeru, da ne bi bili pravočasno sklenjeni okvirni sporazumi oz. pogodbe po novem javnem naročilu, vendar le v primeru, če se zagotovljena sredstva naročnika še niso izčrpala in v kolikor bodo zagotovljena proračunska sredstva v posebnem delu proračuna.

## 6. PONUDBENE CENE

Cene morajo biti izražene v evrih, zaokrožena na največ dve decimalni mesti.

Ena (1) šolska ura neformalnega programa traja 45 minut. Preizkus znanja je ustni ter obsega govorno sporazumevanje, vodeni pogovor, ki se izvede v obliki učnega scenarija.

Naročnik določa najvišje ponudbene cene za posamezno storitev. V kolikor bo ponudnik za katerokoli posamezno storitev, ki jo ponuja, ponudil višjo ceno brez DDV kot je določena v tem poglavju, bo naročnik ponudbo takšnega ponudnika izločil iz nadaljnjega postopka:

Najvišje ponudbene cene so naslednje:

- cena ene šolske ure izvajanja neformalnega programa za posamezno skupino v sklopih od 1 do 10 je **40,00 EUR brez DDV**;
- cena izvedbe opravljanja enega preizkusa znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni (sklopi od 1 – 10) je **50,00 EUR brez DDV**.

Cena šolske ure programa vključuje vse elemente, iz katerih je sestavljena, npr. potne stroške izvajalcev, stroške dela, stroške mediatorja, stroške učbenikov in učnega gradiva, materialne stroške, stroške povezane z zagotovitvijo prostora in vse ostale stroške, ki jih ima izvajalec v zvezi z realizacijo naročila oz. z izvajanjem programa ne glede na lokacijo izvajanja neformalnega programa.

Cena posameznega preizkusa znanja vključuje vse elemente, iz katerih je sestavljena, npr. potne stroške izvajalcev, stroške dela, vključno s stroški priprave in izvedbe preizkusa znanja, materialne stroške, stroške povezane z zagotovitvijo prostora in vse ostale stroške, ki jih ima izvajalec v zvezi z realizacijo naročila oz. z izvedbo preizkusov znanja ne glede na lokacijo.

Cena šolske ure neformalnega programa na skupino udeležencev in/ali cena posameznega preizkusa znanja, ki jo izbrani ponudnik navede v ponudbenem predračunu za posamezen sklop, je fiksna za celotno obdobje trajanja pogodbe.

## 7. PRAVNA PODLAGA

Postopek oddaje javnega naročila se izvaja na podlagi veljavnega zakona in podzakonskih aktov, ki urejajo javno naročanje, ter v skladu z veljavno zakonodajo, ki ureja področje javnih financ ter področje, ki je predmet javnega naročila in področje delovanja naročnika.

Predmetno javno naročilo se bo financiralo iz sredstev Sklada za azil, migracije in vključevanje (AMIF) - v višini 75 % upravičenih stroškov in proračuna Republike Slovenije v višini 25 % upravičenih stroškov, v okviru naslednje operacije: AM.SO2.1.4-01 – Tečaji in izpiti iz slovenskega jezika za državljane tretjih držav in oseb z mednarodno zaščito, v primeru predčasno porabljenih sredstev na operaciji »Tečaji in izpiti iz slovenskega jezika za državljane tretjih držav in osebe z mednarodno zaščito AM.SO2.1.4-01«, pa iz integralnih sredstev naročnika.

Na podlagi 69. člena Uredbe 2021/1060/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o določitvi skupnih določb o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu plus, Kohezijskem skladu, Skladu za pravični prehod in Evropskem skladu za pomorstvo, ribištvo in akvakulturo ter finančnih pravil zanje in za Sklad za azil, migracije in vključevanje, Sklad za notranjo varnost in Instrument za finančno podporo za upravljanje meja in vizumsko politiko, so države članice EU dolžne zagotavljati zakonitost in pravilnost izdatkov, vključenih v obračune, predložene Evropski komisiji (EK), in sprejemati vse potrebne ukrepe za preprečevanje, odkrivanje in odpravo nepravilnosti, vključno z goljufijami, ter poročati o njih. Ti ukrepi vključujejo zbiranje informacij o dejanskih lastnikih prejemnikov sredstev Unije, in sicer: ime in priimek,

datum rojstva in identifikacijska številka za DDV ali davčna identifikacijska številka (smiselno glede na pravno obliko). Naročnik podatke pridobiva iz Registra dejanskih lastnikov (AJPES-RDL), v kolikor podatki tam niso dostopni, pa mora izvajalec podatke naročniku posredovati. Izvajalec se strinja z obdelavo osebnih podatkov ter mora o obdelavi osebnih podatkov obvestiti vse z njim povezane fizične osebe – dejanske lastnike, ki se ugotavljajo na podlagi Zakona o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma (Uradni list RS, št. 48/22, 145/22, 17/25 in 56/25) ter od teh oseb zagotoviti ustrezne pravne podlage za obdelavo osebnih podatkov (soglasja).

## **8. OBVESTILA IN POJASNILA V ZVEZI Z DOKUMENTACIJO**

Komunikacija s ponudniki o vprašanjih v zvezi z vsebino javnega naročila in v zvezi s pripravo ponudbe poteka izključno preko portala javnih naročil. Naročnik bo zahtevo za pojasnilo dokumentacije oziroma kakršnokoli drugo vprašanje v zvezi z javnim naročilom štel kot pravočasno, če bo na Portalu javnih naročil zastavljeno najkasneje do dneva in ure, kot je to določeno v obvestilu o naročilu, objavljenem na Portalu javnih naročil. Na zahteve za pojasnila oziroma druga vprašanja v zvezi z naročilom, zastavljena po tem roku, naročnik ne bo odgovarjal.

Naročnik sme v skladu z 67. členom ZJN-3 spremeniti ali dopolniti dokumentacijo. Tovrstne spremembe in dopolnitve bo naročnik izdal v obliki dodatkov k dokumentaciji oz. informacij o spremembah in dopolnitvah, objavljenih na portalu javnih naročil. Vsak dodatek k dokumentaciji postane sestavni del dokumentacije. Kot del dokumentacije štejejo tudi vprašanja in odgovori, objavljeni na Portalu javnih naročil.

**Opozorilo: Ponudnikom se priporoča, da vse do izteka roka za oddajo ponudbe na Portalu javnih naročil spremljajo objave morebitnih dodatnih pojasnil, sprememb dokumentacije, sprememb obvestila o javnem naročilu, idr. V primeru oddaje ponudbe zaradi neupoštevanja morebitne spremembe ali npr. dopolnitve dokumentacije tvegajo oddajo nedopustne ponudbe.**

## **9. UGOTAVLJANJE SPOSOBNOSTI PONUDNIKA**

Pri ponudniku ne smejo obstajati razlogi za izključitev, prav tako mora ponudnik izpolnjevati pogoje za sodelovanje.

Ponudnik mora izpolnjevati vse v tej točki in njenih podtočkah navedene pogoje.

Naročnik bo ob predložitvi ponudbe namesto potrdil, ki jih izdajajo javni organi ali tretje osebe, sprejel izpolnjen obrazec »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe«, obrazec »Izjava za vse sodelujoče« in druge izjave, zahtevane pri posamezni točki, s katerimi ponudnik izkaže izpolnjevanje vseh zahtev naročnika.

Naročnik bo lahko kadarkoli med postopkom ponudnike pozval, da predložijo vsa dokazila ali del dokazil v zvezi z navedbami v prejšnjem odstavku navedenih obrazcih in dokumentih ali morebitna pooblastila za preveritev izpolnjevanja zahtevanih pogojev oziroma podatkov, predložitev podatkov o naslovih, kjer je mogoče preveriti izpolnjevanje pogojev oziroma vse potrebno za pregled in preveritev ponudb. Naročnik si pridržuje pravico do vpogleda v originalne dokumente in do preveritve verodostojnosti predloženih dokazil pri podpisniku le-teh.

V kolikor ponudnik ne more pridobiti in predložiti zahtevanih dokumentov, ker država v kateri ima ponudnik svoj sedež, ne izdaja takšnih dokumentov, jih je mogoče nadomestiti z zapriseženo izjavo, če pa ta v državi v kateri ima ponudnik svoj sedež, ni predvidena, pa z izjavo določene osebe, da jo pred pristojnim sodnim ali upravnim organom, notarjem ali pred pristojno poklicno ali trgovinsko organizacijo v matični državi te osebe ali v državi, v kateri ima ponudnik sedež.

Za skupne ponudbe in ponudbe s podizvajalci je treba upoštevati tudi določbe, navedene v nadaljevanju tega dokumenta, ki se nanašajo na skupno ponudbo ali ponudbo s podizvajalci.

### 9.1. Razlogi za izključitev gospodarskega subjekta iz sodelovanja v postopku – velja za vse sklope

Naročnik bo skladno z določili ZJN-3 in Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/2011 – uradno prečiščeno besedilo, 158/20, 3/22 – ZDeb in 16/23 – ZZPri ; v nadaljevanju ZIntPK) iz postopka javnega naročanja kadarkoli izključil gospodarski subjekt (ponudnika, partnerja v skupni ponudbi, podizvajalca), če bo obstajal katerikoli od v tej točki navedenih primerov, in sicer:

1. Če pri preverjanju v skladu s 77., 79. in 80. členom ZJN-3 kadar koli med postopkom ugotovi ali je drugače seznanjen, da je bila gospodarskemu subjektu ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, izrečena pravnomočna sodba za kazniva dejanja iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3 ali za primerljiva kazniva dejanja, ki so jih izrekla tuja sodišča.

V kolikor je gospodarski subjekt v položaju iz zgornjega odstavka, lahko naročniku v skladu z devetim odstavkom 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudb predloži dokazila, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju razlogov za izključitev.

2. Če pri preverjanju v skladu s 77., 79. in 80. členom ZJN-3 ugotovi, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznih dajatev in drugih denarnih nedavčnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika. Šteje se, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz prejšnjega stavka tudi, če ni imel predloženih vseh obračunov davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih petih let do dne oddaje ponudbe ali prijave. Gospodarskega subjekta se ne izloči, če gospodarski subjekt do roka za oddajo prijav ali ponudb poravnane neplačane zapadle obveznosti, ki znašajo 50 eurov ali več in predloži vse obračune davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih pet let do roka za oddajo prijave ali ponudbe.
3. Če pri preverjanju ugotovi, da je gospodarski subjekt na dan, ko poteče rok za oddajo ponudb, izločen iz postopkov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco gospodarskih subjektov z izrečenimi stranskimi sankcijami izločitve iz postopkov javnega naročanja iz a) točke četrtega odstavka 75. člena ZJN-3.
4. Če pri preverjanju ugotovi, da je v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudb pristojni organ Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države pri gospodarskem subjektu ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava, kljub obstoju elementov delovnega razmerja, ali v zvezi z zaposlovanjem na črno, za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

V kolikor je gospodarski subjekt v položaju iz zgornjega odstavka, lahko naročniku v skladu z devetim odstavkom in ob upoštevanju desetega odstavka 75. člena ZJN-3 najkasneje do roka za oddajo ponudb predloži dokazila, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju razlogov za izključitev.

5. Če pri preverjanju ugotovi, da je gospodarski subjekt uvrščen v seznam poslovnih subjektov iz sedmega odstavka 35. člena ZIntPK in mu je na podlagi tega člena prepovedano poslovanje z naročnikom.

Dokazilo o izpolnjevanju pogojev iz točk 1 do 5:

- izpolnjen obrazec **Izjava za vse sodelujoče**, ki ga izpolnijo vsi gospodarski subjekti, ki nastopajo v ponudbi (ponudnik, partner, podizvajalec).

Naročnik bo v skladu z določili ZJN-3 in ZIntPK, iz postopka javnega naročanja kadarkoli v postopku izključil gospodarski subjekt (ponudnika, ponudnika v skupni ponudbi, podizvajalca), če se izkaže, da je pred ali med postopkom javnega naročanja ta subjekt, glede na storjena ali neizvedena dejanja, v enem od položajev iz točke 9.1. te dokumentacije.

## 9.2. Pogoji za sodelovanje

### 9.2.1. Ustreznost ponudnika za opravljanje poklicne dejavnosti, ki je predmet naročila

#### Velja za sklope 1 - 10

Gospodarski subjekt mora biti registriran za opravljanje izobraževalne dejavnosti pod šifro SKD 85.590 oz. 85.59 (Drugo izobraževanje, izpopolnjevanje in usposabljanje, d. n.) in izvajati svojo dejavnost na območju Republike Slovenije ali imajo dejavnost izobraževanja odraslih določeno v svojem temeljnem aktu, če ni z drugimi zakoni določeno drugače.

#### Dokazila o izpolnjevanju pogojev:

- izpolnjen obrazec **Izjava za vse sodelujoče**, ki ga izpolnijo vsi gospodarski subjekti, ki nastopajo v ponudbi (ponudnik, partner, podizvajalec)
- **izpis iz AJPES-a** iz katerega je razvidno, da ima sodelujoči gospodarski subjekt opredeljeno izobraževalno dejavnost pod šifro 85.590 oz. 85.59; in/ali
- **temeljni akt** sodelujočega gospodarskega subjekta, iz katerega bo razvidno, da ima v njem določeno dejavnost izobraževanja odraslih, pri čemer naj bo to mesto, kjer je to določeno, v temeljnem aktu tudi **jasno označeno**.

V kolikor ponudnik ne bo predložil dokazil iz druge in/ali tretje alineje si naročnik pridržuje pravico preveritev v uradnih evidencah (AJPES). V kolikor slednjega ne bo mogel preveriti, bo ponudnika pozval k predložitvi zahtevanih dokazil. Izpis iz Ajpes je lahko star največ tri mesece pred rokom za oddajo ponudb, v kolikor bo starejši, bo naročnik pozval ponudnika k predložitvi novega izpisa.

## 9.2. 2. Kadrovski pogoji oziroma sposobnost

**Vsak subjekt, ki sodeluje v javnem naročilu mora izpolnjevati vse pogoje, ki jih je v zvezi z oddajo oziroma izvedbo javnega naročila določa naročnik v razpisni dokumentaciji.**

#### Velja za sklope 1 -10

Gospodarski subjekt mora razpolagati z zadostnim številom kadrov, ki izpolnjujejo naslednje pogoje. Vsak kader, ki bo izvajal storitve v sklopih od 1 – 10 mora imeti:

- o najmanj višješolsko izobrazbo in je študij končal v Republiki Sloveniji;
- o najmanj 6 mesecev izkušenj poučevanja v skupini (vključuje vsaj 6 oseb) v zadnjih dveh letih pred objavo javnega naročila.

Gospodarski subjekti v ponudbi lahko skupno izpolnjujejo predmetni pogoj, ne glede na pravno razmerje med njimi in temi subjekti le, če bodo slednji izvajali storitve in bodo izpolnjevali pogoje iz točke 9.2. za te sklope.

#### Dokazila o izpolnjevanju pogojev:

- izpolnjen obrazec **Izjava za vse sodelujoče**, ki ga izpolnijo vsi gospodarski subjekti, ki nastopajo v ponudbi (ponudnik, partner, podizvajalec)

Naročnik lahko kadarkoli med izvajanjem storitev preveri pri izbranemu ponudniku izpolnjevanje pogojev za kadre, kot so zapisani v predpisih in v predhodnih odstavkih. Izbrani ponudnik mora na poziv naročnika predložiti seznam z dokazili izpolnjevanja pogojev za kader. V primeru, da navedeni kader, ki izvaja programe ne izpolnjuje pogojev, ga mora izbrani ponudnik zamenjati z novim kadrom, ki te pogoje izpolnjuje, ponudnik pa naročniku vrniti vsa prejeta sredstva za izvedene ure kadra, ki ni izpolnjeval pogojev.

Izbrani ponudnik pa z oddajo ponudbe (Izjava za vse sodelujoče) in s podpisom pogodbe jamči, da bo pri izvajanju spoštoval področno zakonodajo, ki zajema predmet javnega naročila.



## 10. PONUDBA

Ponudnik ponudbeno dokumentacijo odda na način, da po registraciji oziroma prijavi v informacijski sistem e-JN na naslovu: <https://ejn.gov.si/ponudnik.html> pri predmetnem javnem naročilu izbere opcijo »Sodeluj na javnem naročilu«, s čimer se odpre stran za pripravo ponudbe. Po vnosu podatkov in dokumentov, podatke in dokumentacijo shrani v sistemu in jo odda s kvalificiranim elektronskim podpisom.

### 10.1. PONUDBENA DOKUMENTACIJA

Ponudbeno dokumentacijo sestavljajo naslednji dokumenti (izpolnjeni obrazci), ki jih ponudnik v aplikaciji informacijskega sistema e-JN pripne v naslednje skupine dokumentov:

Razdelek v e-JN	Obrazec oz. dokument
<b>»Predračun«:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• obrazec »Povzetek ponudbenega predračuna (rekapitulacija)« (dovoljena oblika datoteke – format.pdf)</li></ul>
<b>»Izjava-ponudnik«</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• obrazec »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe«</li></ul>
<b>»Ostale priloge«:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• obrazec »Ponudbeni predračun« (za sklop/-a/e na katerega/-a/e oddaja ponudbo (zaželeno v formatu .pdf)</li><li>• obrazec »Izjava za vse sodelujoče« - za vse sodelujoče gospodarske subjekte, ki sodelujejo v ponudbi (ponudnik/partner/podizvajalec);</li><li>• obrazec »Soglasje podizvajalca za neposredna plačila« - v primeru, da podizvajalec zahteva neposredno plačilo ali bo izvedel glavni del naročila;</li><li>• obrazec »Izjava o lastniški strukturi« - ponudnik lahko odda obrazec ob oddaji ponudbe ali pa po pozivu naročnika v postavljenem roku 8 dni (samo izbrani ponudnik/skupina ponudnikov); na enak način lahko oz. bo moral obrazec oddati podizvajalec, če bo izvedel del naročila, višji od 10.000,00 EUR brez DDV, ter bo zahteval neposredna plačila ali bo izvedel glavni del naročila;</li><li>• obrazec »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe« - če ponudnik sodeluje v več sklopih in način predložitve ponudbe ni za vse sklope enak (samostojno ali z istimi podizvajalci ali ista skupna ponudba)</li><li>• akt o skupni izvedbi naročila – v primeru skupne ponudbe mora ponudnik pravni akt o skupni izvedbi naročila predložiti že ob ponudbi;</li><li>• morebitna ostala dokazila.</li></ul>

Ponudnik v sistem e-JN v razdelek »Skupna ponudbena vrednost« v za to namenjen prostor vpiše skupni ponudbeni znesek brez davka v EUR in znesek davka v EUR za posamezen sklop. Naročnik bo upošteval cene podane v Ponudbenem predračunu. »Skupna ponudbena vrednost«, ki bo vpisana v istoimenski razdelek, in dokument, ki bo naložen kot skupna ponudbena cena v del »Predračun«, bosta razvidna in dostopna na javnem odpiranju ponudb.

Zaželeno je, da ponudnik »ostale priloge« pripne v stisnjeni (npr. zip) datoteki.

**Skladno s sistemskim pojasnilom Komisije za preprečevanje korupcije Pojasnilo o uporabi zakona o integriteti in preprečevanju korupcije, št. 06272-3/2025/8 z dne 22. 10. 2025 »pridobitev lastniške strukture od ponudnika v primeru, ko je ponudnik Republika Slovenija ali lokalna skupnost oziroma ko je ponudnik subjekt, katerega 100 % lastnik je Republika Slovenija ali lokalna skupnost, ni smiselna, ker ti subjekti nimajo lastnikov oziroma družbenikov oziroma v teh primerih ne gre za udeležbo fizičnih ali pravnih oseb v lastništvu ponudnika.«** Skladno s pojasnilom, ponudniku, ki izpolnjuje zgoraj navedeno lastništvo, obrazca ni potrebno priložiti.

Ponudnik, ki odda ponudbo, pod kazensko in materialno odgovornostjo jamči, da so vsi podatki in dokumenti v ponudbi resnični in da kopije priloženih listin ustrezajo originalu. V nasprotnem primeru ponudnik naročniku odgovarja za vso škodo, ki mu je nastala. Naročnik si pridržuje pravico do vpogleda v originalne dokumente.

**Vsa dokumentacija je podpisana z oddajo ponudbe preko sistema e-JN in kot taka zavezujoča za ponudnika.** Šteje se, da je z oddajo ponudbe podpisana vsa dokumentacija, ki jo je ponudnik oz. vodilni ponudnik, zase predložil v sistem e-JN. **Vsi obrazci, ki se nanašajo na podizvajalca ali partnerja v dotični ponudbi, pa morajo biti podpisani (lastno ročno ali elektronsko) s strani le-teh.**

## 10.2. NAVODILA ZA OBLIKOVANJE PONUDBE

Ponudba se sestavi tako, da ponudnik vpiše zahtevane podatke v obrazce, ki so sestavni del razpisne dokumentacije ali v obrazce, ki jih izdela ponudnik sam, ki pa vsebinsko bistveno ne smejo odstopati od priloženih obrazcev. Ponudnik ne sme spreminjati obrazca »Ponudbeni predračun«.

### 10.2.1. Ponudbeni predračun in obrazec povzetek ponudbenega predračuna (rekapitulacija)

Ponudnik izpolni vse postavke

- v obrazcu »**Povzetek ponudbenega predračuna (rekapitulacija)**« (Word): skupno okvirno vrednost z DDV v EUR za posamezni sklop, za katerega oddaja ponudbo. Cena mora biti zaokrožena na največ dve decimalni mesti. Ponudnik izpolni samo en obrazec in vpiše cene za sklope, na katere se prijavlja. Obrazec bo viden ob odpiranju ponudb

ter

- v obrazcu OBR02 »**Ponudbeni predračun**« (Word) za posamezen sklop, na katerega se prijavlja, izpolni vse zahtevane podatke (prazna polja v vrstici posameznega sklopa):
- **Podatke o ponudbenem predračunu in ponudniku**
- **Ceno ene šolske ure neformalnega programa brez DDV in z DDV ter ceno opravljanja enega preizkusa znanja brez DDV in z DDV, pa tudi skupno okvirno vrednost brez DDV ter skupno okvirno vrednost z DDV za celotno količino ur neformalnega programa ter celotno število preizkusov znanja, kakor tudi skupno ponujeno vrednost brez in z DDV za posamezen sklop, vse v EUR (za sklope 1-10).**

Vse podane cene morajo biti obvezno zaokrožene na največ dve (2) decimalni mesti. V kolikor ponudnik temu navodilu ne bo sledil, bo njegova ponudba izločena iz postopka.

V kolikor ponudnik vpiše ceno nič (0) EUR, se šteje, da ponuja postavko brezplačno.

Če ponudnik ponujenega števila ur ali števila preizkusov znanja, ter cene za posamezno postavko znotraj posameznega sklopa brez DDV, za katerega bo oddal ponudbo, ne vpiše ali vpiše znak, "/" ali "—" oziroma smiselno enak znak, se šteje, da storitve ne ponuja.

Če se ponudnik prijavlja na dva ali več sklopov, za vse sklope izpolni in ponudbi predloži izpolnjen en predračun. Če se ponudnik prijavlja za različne sklope v različnih oblikah sodelovanja, je zaželeno, da predloži za vsako obliko sodelovanja svoj ponudbeni predračun. Predračune mora naloži v razdelek »Ostale priloge«.

**Ponudnik mora pri ceni upoštevati:**

- Ponudnik poda ceno ene (1) šolske ure programa na skupino udeležencev (program se izvaja v skupini, ki praviloma ni manjša od 10, ne sme pa biti večja od 15 udeležencev, razen ob predhodnem soglasju skrbnika pogodbe s strani naročnika).
- Ena šolska ura programa pomeni trajanje 45 minut.

- Cena šolske ure programa na skupino vključuje vse elemente, iz katerih je sestavljena, npr. potne stroške izvajalcev, stroške dela, stroške mediatorja, stroške učbenikov in učnega gradiva, materialne stroške, stroške povezane z zagotovitvijo prostora in vse ostale stroške, ki jih ima izvajalec v zvezi z realizacijo naročila oz. z izvajanjem programa ne glede na lokacijo izvajanja neformalnega programa.
- Cena posameznega preizkusa znanja vključuje vse elemente, iz katerih je sestavljena, npr. potne stroške izvajalcev, stroške dela, vključno s stroški priprave in izvedbe preizkusa znanja, materialne stroške, stroške povezane z zagotovitvijo prostora in vse ostale stroške, ki jih ima izvajalec v zvezi z realizacijo naročila oz. z izvedbo preizkusov znanja ne glede na lokacijo.
- Cena šolske ure programa na skupino udeležencev in cena posameznega preizkusa znanja (vsi sklopi) je fiksna za celotno obdobje sklepanja pogodbe.
- Podana okvirna predvidena količina ur in/ali preizkusov znanja za naročnika ni zavezujoča.

#### **Ponudnik ne sme spreminjati vsebine predračuna.**

V primeru, da bo naročnik pri pregledu in ocenjevanju ponudb odkril očitne računske napake, bo ravnal v skladu s sedmim odstavkom 89. člena ZJN-3.

V primeru, da bo ponudnik poleg količin in cen, vpisanih v ponudbenem predračunu, v drugi ponudbeni dokumentaciji predložil dokumente z vpisanimi drugačnimi ponudbenimi vrednostmi, naročnik teh vpisov ne bo upošteval in se bo štelo, da ponudnik ponuja količine in vrednosti kot bodo vpisane v Obrazec 2: Ponudbeni predračun (za posamezen sklop), ki je predložen v razdelku »Ostale priloge«.

#### **10.2.2. Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe**

Ponudnik v obrazcu navede vse sponudnike in/ali podizvajalce, s katerimi bo izvajal javno naročilo v posameznem sklopu. Obrazec v primeru skupne ponudbe izpolni vodilni ponudnik. Če vodilni ponudnik ne oddaja ponudbe v e-JN, mora obrazec tudi podpisati. Če vodilni ponudnik oddaja ponudbo v e-JN se šteje, da je podpisan z oddajo ponudbe.

V primeru, da ponudnik v različnih sklopih nastopa v več vlogah (npr. za sklop X oddaja ponudbo samostojno, za sklop XX kot poslovodeči in v sklopu XXX s podizvajalci) odda ta obrazec za vsak sklop posebej. V kolikor sodeluje v isti obliki v več sklopih, pa odda le en obrazec, kjer navede vse sklope.

#### **10.2.3. Izjava za vse sodelujoče**

Predstavlja lastno izjavo ponudnika in ostalih sodelujočih gospodarskih subjektov v ponudbi (sponudnik, podizvajalec). Izjava mora biti podpisana s strani vsakega posameznega sodelujočega gospodarskega subjekta, razen s strani subjekta, ki oddaja ponudbo v informacijski sistem e-JN.

#### **10.2.4. Soglasje podizvajalca za neposredna plačila**

V primeru, da ponudnik nastopa s podizvajalcem, bo naročnik upošteval 94. člen ZJN-3. Ponudnik ponudbi predloži izpolnjen in s strani podizvajalca podpisan obrazec v primeru, da podizvajalec zahteva neposredna plačila s strani naročnika ali v primeru, da bo izvedel glavni del predmeta naročila.

### **10.3. ODDAJA SKUPNE PONUDBE**

Če ponudbo predloži skupina ponudnikov - izvajalcev, mora biti to ustrezno označeno v obrazcu »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe«. Obrazec izpolni vodilni ponudnik v skupini.

Vsak izmed ponudnikov mora izpolnjevati pogoje kot so določeni v tej razpisni dokumentaciji za posamezen sklop.

Skupina ponudnikov – izvajalcev v razmerju do naročnika neomejeno solidarno odgovarja za izvedbo prejetega naročila. To pomeni, da lahko naročnik uveljavlja sankcije za neizpolnitev ali nepravilno izpolnitev od kateregakoli člana skupine.

V primeru, da bo takšna skupina ponudnikov izbrana za izvedbo predmetnega naročila, bo naročnik zahteval dogovor o skupni izvedbi naročila (na primer pogodbo o sodelovanju), v katerem bodo natančno opredeljene naloge in odgovornost posameznih ponudnikov za izvedbo naročila. Navedeni pravni akt mora natančno določati naloge in odgovornosti posameznih izvajalcev za izvedbo javnega naročila. V pravnem aktu o skupni izvedbi mora biti opredeljen tudi nosilec posla oziroma poslovodeči partner. Ne glede na to pa ponudniki odgovarjajo naročniku solidarno. Pravne osebe naj navedejo imena oseb, ki bodo odgovorne za izvedbo predmetnega naročila. Vsebovati mora tudi izjavo o zagotavljanju kadra (ni potreben poimenski seznam), glede na to, da gre za javno naročilo izvajanja storitev, kjer je kader ključen za izvedbo javnega naročila. **Ponudnik mora pravni akt o skupni izvedbi naročila (npr. pogodba/ akt o sodelovanju) predložiti že ob ponudbi.**

Ponudbeno dokumentacijo predložijo ponudniki skupne ponudbe skupaj, razen obrazca »Izjava za vse sodelujoče«, ki ga izpolni in podpiše vsak od sponudnikov zase in obrazca »Izjava o lastniški strukturi«, ki ga bodo morali predložiti vsi sodelujoči, kot je določeno v tej razpisni dokumentaciji.

**Skladno s sistemskim pojasnilom Komisije za preprečevanje korupcije Pojasnilo o uporabi zakona o integriteti in preprečevanju korupcije, št. 06272-3/2025/8 z dne 22. 10. 2025 »pridobitev lastniške strukture od ponudnika v primeru, ko je ponudnik Republika Slovenija ali lokalna skupnost oziroma ko je ponudnik subjekt, katerega 100 % lastnik je Republika Slovenija ali lokalna skupnost, ni smiselna, ker ti subjekti nimajo lastnikov oziroma družbenikov oziroma v teh primerih ne gre za udeležbo fizičnih ali pravnih oseb v lastništvu ponudnika.«** Skladno s pojasnilom, ponudniku, ki izpolnjuje zgoraj navedeno lastništvo, obrazca ni potrebno priložiti.

Izbrana skupina ponudnikov bo morala ves čas trajanja pogodbe o izvedbi javnega naročila zagotavljati izpolnjevanje vseh zahtev iz dokumentacije o oddaji javnega naročila. Če pride med izvajanjem javnega naročila do zamenjave enega od ponudnikov v skupini ponudnikov, mora skupina ponudnikov v petih dneh po spremembi predložiti dodatek k aktu o skupni izvedbi javnega naročila.

Naročnik bo do sprejema odločitve o naročilu komuniciral z vodilnim partnerjem, če ne bo v ponudbi izrecno navedeno drugače.

#### Opozorilo:

Ponudnik ne more v istem sklopu sodelovati kot samostojen ponudnik in hkrati kot ponudnik v skupini ponudnikov skupne ponudbe. Naročnik bo v tem sklopu upošteval samo ponudbo ponudnika kot samostojnega ponudnika. Skupino ponudnikov, del katere je ponudnik, pa bo pozval, da zagotovijo, da bodo v skupni ponudbi sodelovali in izvedli javno naročilo sami (v primeru več ponudnikov) oz. bo moral drug ponudnik zagotoviti (če sta dva ponudnika del skupne ponudbe), da bo celotno naročilo izvedel sam.

### 10.4. PONUDBA S PODIZVAJALCI

V primeru, da bo ponudnik pri izvedbi javnega naročila sodeloval s podizvajalci, mora vsak podizvajalec izpolnjevati pogoje kot so določeni v tej razpisni dokumentaciji za posamezen sklop.

V primeru, da bo ponudnik pri izvedbi naročila sodeloval s podizvajalci, mora v obrazcu »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe« navesti vse podizvajalce ter vsak del javnega naročila, ki ga namerava oddati v podizvajanje, kontaktne podatke in zakonite zastopnike predlaganih podizvajalcev ter priložiti zahtevo podizvajalca za neposredno plačilo, če podizvajalec to zahteva.

V kolikor podizvajalec zahteva neposredno plačilo se šteje, da je neposredno plačilo podizvajalcu obvezno in ta zavezuje naročnika in izvajalca.

Če podizvajalec ne zahteva neposrednega plačila, bo naročnik od izvajalca zahteval, da mu najpozneje v 60 dneh od plačila zadnjega računa, pošlje svojo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedena dela, neposredno povezano s predmetom javnega naročila.

Če izvajalec ne ravna v skladu z 94. členom ZJN-3, naročnik Državni revizijski komisiji poda predlog za uvedbo postopka o prekršku iz 2. točke prvega odstavka 112. člena ZJN-3.

Glavni izvajalec (ponudnik) mora med izvajanjem javnega naročila naročnika obvestiti o morebitnih spremembah nominiranih podizvajalcev in poslati informacije o novih podizvajalcih, ki jih namerava naknadno vključiti v izvajanje javnega naročila, in sicer najkasneje v petih dneh po spremembi. V primeru vključitve novih podizvajalcev mora glavni izvajalec (ponudnik) skupaj z obvestilom posredovati tudi podatke in dokumente iz drugega odstavka 94. člena ZJN-3.

Naročnik bo zavrnil vsakega naknadno nominiranega podizvajalca:

- če ne bo izpolnjeval pogojev za gospodarski subjekt kot so določeni v tej razpisni dokumentaciji,
- če bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del,
- če novi podizvajalec ne izpolnjuje ostalih pogojev v zvezi z oddajo javnega naročila.

Izbrani ponudnik bo moral v primeru zamenjave podizvajalca predhodno pridobiti potrditev in pisno soglasje naročnika. Ponudnik lahko doda nove podizvajalce, ki v prvotni ponudbi niso bili navedeni. Naročnik bo preverjal izpolnjevanje pogojev za vsakega dodanega podizvajalca posamično, kot je navedeno zgoraj. V primeru zamenjave oz. novega podizvajalca, se bo sklenil dodatek k pogodbi oz. aneks.

V primeru, da namerava ponudnik izvesti javno naročilo s podizvajalcem, ki zahteva neposredno plačilo v skladu s 94. členom ZJN-3, mora:

- glavni izvajalec (ponudnik) v pogodbi pooblastiti naročnika, da na podlagi potrjenega računa s strani glavnega izvajalca neposredno plačuje podizvajalcu,
- podizvajalec podati soglasje, na podlagi katerega naročnik namesto glavnega izvajalca (ponudnika) poravnava podizvajalčevo terjatev do glavnega izvajalca (ponudnika),
- glavni izvajalec (ponudnik) svojemu računu priložiti račun podizvajalca, ki ga je predhodno potrdil.

Vezano na določila 5k člena Uredbe Sveta (EU) 2022/576 z dne 8. aprila 2022 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini, si naročnik pridržuje pravico kadarkoli med postopkom javnega naročila pozvati ponudnika k predložitvi dokazil za podizvajalca, ki bo v skupni vrednosti javnega naročila za posamezen sklop udeležen v več kot 10 % vrednosti, ki izkazujejo, da okoliščine iz navedenega 5k člena ne obstajajo. Ponudnik bo zahtevano moral predložiti v roku, ki ga bo določil naročnik, v nasprotnem primeru bo ponudnik dolžan zagotoviti zamenjavo podizvajalca, ali zagotoviti, da bo del naročila, ki bi ga sicer izvedel podizvajalec, izvedel ponudnik sam.

**Opozorilo:**

Ponudnik ne more v istem sklopu sodelovati kot samostojen ponudnik in hkrati kot podizvajalec v drugi ponudbi. Naročnik bo v tem sklopu upošteval samo ponudbo ponudnika kot samostojnega ponudnika. Ponudnika, ki je podizvajalca prijavil v ponudbi, pa bo pozval k zamenjavi podizvajalca ali pa bo le-ta moral zagotoviti, da bo del naročila, ki bi ga sicer izvedel podizvajalec, izvedel sam.

## **10.5. VELJAVNOST PONUDBE**

Z oddajo ponudbe se ponudnik strinja, da njegova ponudba velja 120 dni od roka določenega za oddajo ponudb.

V izjemnih okoliščinah bo naročnik lahko zahteval, da ponudniki podaljšajo čas veljavnosti ponudb za določeno dodatno obdobje.

## **10.6. VARIANTNE PONUDBE**

Variantne ponudbe se ne bodo upoštevale.

## **10.7. JEZIK**

Ponudba oziroma ponudbena dokumentacija mora biti oddana v slovenskem jeziku. Vsaka komunikacija v zvezi s predmetom naročila bo potekala v slovenskem jeziku.

## 10.8. PROTİKORUPCIJSKA KLAVZULA

V postopku oddaje javnega naročila naročnik in ponudniki ne smejo pričenjati in izvajati dejanj, ki bi vnaprej določila izbor določene ponudbe, ali ki bi povzročila, da pogodba ne bi pričela veljati oziroma ne bi bila izpolnjena.

Vsakršno lobiranje v postopkih oddaje javnih naročil je prepovedano.

## 10.9. POSLOVNA SKRIVNOST

Ponudnik mora dokumente oziroma informacije, ki jih je določil kot poslovno skrivnost, označiti z ustrezno navedbo (npr. »zaupno«), hkrati pa mora v ponudbi predložiti sklep, s katerim je določil poslovno skrivnost delov ponudbe, pri čemer se podatki, navedeni v drugem odstavku 35. člena ZJN-3, ne morejo upoštevati kot poslovna skrivnost. Pri določitvi poslovne skrivnosti mora ponudnik upoštevati zakon, ki ureja poslovne skrivnosti.

Če ponudnik dokumentov oziroma informacij ne bo ustrezno označil, naročnik ne odgovarja za škodo, ki bi utegnila nastati, zaradi morebitnega razkritja.

## 11. ROK IN NAČIN PREDLOŽITVE PONUDBE

Ponudniki morajo ponudbe (ponudbeni predračun in vsa zahtevana dokazila) predložiti v informacijski sistem e-JN na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si>, v skladu z Navodili za uporabo informacijskega sistema za uporabo funkcionalnosti elektronske oddaje ponudb e-JN: PONUDNIKI (v nadaljevanju: Navodila za uporabo aplikacije e-JN), ki je del te posredovane dokumentacije in objavljen na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si>.

**Ponudnik se mora pred oddajo ponudbe registrirati na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si>, v skladu z Navodili za uporabo e-JN. Če je ponudnik že registriran v informacijski sistem e-JN, se v aplikacijo prijavi na istem naslovu.**

Uporabnik ponudnika, ki je v informacijskem sistemu e-JN pooblaščen za oddajanje ponudb, ponudbo odda s klikom na gumb »Oddaj«. Informacijski sistem e-JN ob oddaji ponudb zabeleži identiteto uporabnika in čas oddaje ponudbe. Uporabnik z dejanjem oddaje ponudbe izkaže in izjavi voljo v imenu ponudnika oddati zavezujočo ponudbo (18. člen OZ). Z oddajo ponudbe je le-ta zavezujoča za čas, naveden v ponudbi, razen če jo uporabnik ponudnika umakne ali spremeni pred potekom roka za oddajo ponudb.

Ponudba se šteje za pravočasno oddano, če jo naročnik prejme preko sistema e-JN <https://ejn.gov.si>. Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

Ponudnik lahko do roka za oddajo ponudb svojo ponudbo umakne ali spremeni. Če ponudnik v informacijskem sistemu e-JN svojo ponudbo umakne, se šteje, da ponudba ni bila oddana in je naročnik v sistemu e-JN tudi ne bo videl. Če ponudnik svojo ponudbo v informacijskem sistemu e-JN spremeni, je naročniku v tem sistemu odprta zadnja oddana ponudba.

Rok za oddajo ponudbe je določen v obvestilu o naročilu, objavljenim na portalu javnih naročil. Po preteku roka za predložitev ponudb, le-te ne bo več mogoče oddati. **Naročnik si pridržuje pravico do spremembe roka in ure za oddajo ponudbe.**

Dostop do povezave za oddajo elektronske ponudbe v tem postopku javnega naročila je v objavi obvestila o javnem naročilu.

## 12. INFORMACIJE V ZVEZI Z ODPIRANJEM PONUDB

Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v sistemu e-JN, na datum in uro, ki je navedena v obvestilu o naročilu, objavljenem na portalu javnih naročil.

Odpiranje poteka tako, da sistem e-JN samodejno ob uri, ki je določena za javno odpiranje ponudb, prikaže podatke o ponudniku, skupni vrednosti brez davka, skupni vrednosti davka in skupni vrednosti z davkom ter

omogoči dostop do predračuna, ki je naložen v sistemu e-JN v razdelku »Skupna ponudbena vrednost«, v delu »Predračun«.

Ponudnikom, ki bodo oddali ponudbe, bo zapisnik o odpiranju ponudb na voljo v sistemu e-JN v seznamu prejetih ponudb.

### 13. MERILO ZA IZBOR IN OCENJEVANJE PONUDB

Merilo za izbor ponudbe in oddajo javnega naročila je **ekonomsko najugodnejša ponudba za posamezen sklop**, pri čemer se **ponudbe za posamezen sklop** oceni glede na merila, kot so navedena in opredeljena v nadaljevanju. Merila so enaka za vse sklope. Naročnik ocenjuje posamezno ponudbo za vsak ponujen sklop posebej.

V primeru, da bo naročnik prejel eno ponudbo za sklop, ocenjevanja po merilih ne bo izvedel, prejeta ponudba bo, ob izpolnjevanju vseh določb razpisne dokumentacije, izbrana kot ekonomsko najugodnejša ponudba za sklop.

#### 13.1. MERILA ZA SKLOPE 1 - 10

M1 = cena šolske ure neformalnega programa, maksimalno št. točk 70

M2 = cena preizkusa znanja na osebo, maksimalno št. točk 20

M3 = izkušnje ponudnika oziroma izvajalca, maksimalno št. točk 5

M4 = kadrovske in druge zmožnosti za izvedbo neformalnih programov, maksimalno št. točk 5

**Končno število točk (T) ponudnika predstavlja seštevek doseženih točk po posameznih merilih:**

**T = M1 + M2 + M3 + M4 = 100.**

**M1 – cena šolske ure neformalnega programa:**

Naročnik bo pri izračunu točk uporabil naslednji izračun:

$M1 = (C_{u \text{ min.}} / C_{u \text{ ocenjevana}}) \times 70$

Pri tem je:

M1 – število doseženih točk,

C<sub>u min.</sub> – najnižja ponujena cena ene šolske ure neformalnega programa z DDV,

C<sub>u ocenjevana</sub> – ponudnikova cena ene šolske ure neformalnega programa z DDV.

**M2 – cena preizkusa znanja na osebo**

Naročnik bo pri izračunu točk uporabil naslednji izračun:

$M2 = (C_{i \text{ min.}} / C_{i \text{ ocenjevana}}) \times 20$

Pri tem je:

M2 – število doseženih točk,

C<sub>i min.</sub> – najnižja ponujena cena preizkusa znanja na osebo z DDV,

C<sub>i ocenjevana</sub> – ponudnikova cena preizkusa znanja na osebo z DDV.

**M3 – izkušnje ponudnika oziroma izvajalca**

Naročnik bo priznal točke za izkušnje ponudnika oziroma izvajalca na način, kot je določen v nadaljevanju, pri čemer morajo za določeno število priznanih točk po tem merilu, izkušnje izkazovati vsi gospodarski subjekti (ponudnik in sponudniki). Slednje pomeni, da ponudnik dobi toliko točk, kolikor bi jih pripadalo gospodarskemu subjektu (ponudniku in/ali sponudniku) znotraj posamezne ponudbe, ki program izvaja najkrajši čas.

- Izvajalec izvaja programe izobraževanja odraslih tujcev iz slovenskega jezika najmanj vsako leto (zaporedno) zadnjih 5 let pred objavo predmetnega javnega naročila = 5 točk
- Izvajalec izvaja programe izobraževanja odraslih tujcev iz slovenskega jezika najmanj vsako leto (zaporedno) zadnja 3 leta pred objavo predmetnega javnega naročila = 3 točke
- Izvajalec izvaja programe izobraževanja odraslih tujcev iz slovenskega jezika vsaj 1 leto (od novembra 2024) pred objavo predmetnega javnega naročila = 1 točka
- Izvajalec še ni izvajal programov izobraževanja odraslih tujcev iz slovenskega jezika = 0 točk

V kolikor bo ponudnik (samostojno ali s podizvajalcem/-i) ali skupina ponudnikov želela, da naročnik pri ocenjevanju ponudbe točkuje tudi navedeno merilo, mora v obrazcu »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe« za vse sodelujoče gospodarske subjekte navesti število let zgoraj navedenih izkušenj ter za vse v ponudbi sodelujoče gospodarske subjekte **obvezno** predložiti tudi **dokazila**, iz katerih bodo te izkušnje jasno izhajale. V kolikor naročnik iz priložene ponudbene dokumentacije ne bo mogel jasno razbrati navedenih izkušenj za vse gospodarske subjekte v ponudbi (bodisi, ker bodo nejasna ali ker dokazila ne bodo priložena ponudbi), bo naročnik takšni ponudbi po tem merilu dodelil 0 točk.

Izkušnje podizvajalcev se pri tem merilu ne upoštevajo.

Najvišje število točk pri merilu M3 je 5, točke se ne seštevajo.

#### **M4 – kadrovske in druge zmožnosti za izvedbo neformalnih programov**

Naročnik bo priznal točke po tem merilu na naslednji način:

- Izvajalec lahko izvede štiri različne skupine v posameznem dnevu = 5 točk
- Izvajalec ne more izvesti štirih različnih skupin v posameznem dnevu = 0 točk

V kolikor bo ponudnik (samostojno ali s podizvajalcem/-i) ali skupina ponudnikov želela, da naročnik pri ocenjevanju ponudbe točkuje tudi navedeno merilo, mora v obrazcu »Podatki o ponudniku in izjava o predložitvi ponudbe« za vse sodelujoče gospodarske subjekte izjaviti, da lahko izvedejo skupaj štiri različne skupine v posameznem dnevu, ter za vse v ponudbi sodelujoče gospodarske subjekte **obvezno navesti**, koliko skupin od teh štirih različnih lahko izvedejo v posameznem dnevu. V kolikor naročnik iz priložene ponudbene dokumentacije ne bo mogel jasno razbrati predmetnih podatkov za vse gospodarske subjekte v ponudbi (bodisi, ker bodo podatki nejasni ali ker ne bodo navedeni), bo naročnik takšni ponudbi po tem merilu dodelil 0 točk.

Izbrani ponudnik se z izjavo v OBR01 zavezuje, da bo ves čas izvajanja pogodbe zagotavljal kadrovske in druge zmožnosti za izvedbo neformalnih programov, torej v primeru, da ga naročnik pozove, mora izvajati navedeno, v primeru neupoštevanja poziva naročnika in neizvajanja navedenega, lahko naročnik razveže sklenjeno pogodbo.

Najvišje število točk pri merilu M4 je 5.

### **14. NAČIN ODDAJE JAVNEGA NAROČILA**

Naročnik bo na podlagi pogojev in meril, določenih v tej razpisni dokumentaciji za vsak posamezen sklop sklenil pogodbo z ekonomsko najugodnejšim ponudnikom.

### **15. ODLOČITEV O ODDAJI NAROČILA**

Naročnik bo podpisano odločitev o oddaji naročila objavil na portalu javnih naročil. Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na portalu javnih naročil.

### **16. USTAVITEV POSTOPKA, ZAVRNITEV VSEH PONUDB TER ODSTOP OD IZVEDBE**

Naročnik si pridružuje pravico, da v skladu z 90. členom ZJN-3:

- kadarkoli pred potekom roka za oddajo ponudb ustavi postopek javnega naročanja,
- v vseh fazah postopka po izteku roka za odpiranje ponudb zavrne vse ponudbe ter
- po sprejemu odločitve o oddaji naročila do sklenitve pogodbe odstopi od izvedbe javnega naročila.



## **17. JAMSTVO ZA NAPAKE**

Izbrani ponudnik, s katerim naročnik sklene pogodbo, jamči za odpravo vseh vrst napak, skladno z določili Obligacijskega zakonika (Uradni list RS, št. 97/07 – uradno prečiščeno besedilo, 64/16 – odl. US in 20/18 – OROZ631) in ostalimi veljavnimi predpisi. Izbrani ponudnik v celoti odgovarja za izvedbo prejetega naročila proti naročniku ne glede na število podizvajalcev. V primeru, da je naročilo oddano skupini izvajalcev, ki so za izvedbo naročila sklenili pravni akt o skupni izvedbi naročila, le-ti odgovarjajo naročniku neomejeno solidarno. Ponudnik v celoti odgovarja za izvedbo prejetega naročila proti naročniku.

## **18. VAROVANJE PODATKOV**

Izbrani ponudnik se zavezuje, da bo vse morebitne osebne in tajne podatke, ki jih dobi pri izpolnjevanju obveznosti iz te pogodbe, varoval v skladu z Zakonom o tajnih podatkih (Uradni list RS, št. 50/06 – uradno prečiščeno besedilo, 9/10, 60/11, 8/20 in 18/23 – ZDU-1O), Zakonom o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 163/22 in 40/25 – ZInfV-1), Zakonom o tujcih (Uradni list RS, št. 46/25 – uradno prečiščeno besedilo), 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) in drugo veljavno zakonodajo in drugo veljavno zakonodajo.

## **19. SKLENITEV POGODBE**

Naročnik bo z izbranim ponudnikom v posameznem sklopu sklenil pogodbo. Vzorca pogodbe, ki je priloga te razpisne dokumentacije, ni treba izpolnjevati niti ga ni treba priložiti ponudbi.

Na poziv naročnika bo moral izbrani ponudnik (in morebitni partnerji v skupni ponudbi) pred podpisom okvirnega sporazuma v skladu s šestim odstavkom 14. člena ZIntPK v 8 dneh od prejema poziva posredovati podatke o svojih ustanoviteljih, družbenikih, delničarjih, komanditistih ali drugih lastnikih in podatke o lastniških deležih navedenih oseb ter gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so z njim povezane družbe – obrazec »Podatki o lastniški strukturi«. Če izbrani ponudnik prijavi sodelovanje podizvajalca in je vrednost pogodbenih del, ki jih bo podizvajalec izvedel v tem naročilu, višja od 10.000,00 EUR brez DDV, ter bo podizvajalec poplačan neposredno s strani naročnika ali izvedel glavni del predmeta naročila, bo moral ponudnik na poziv naročnika zgoraj navedene podatke posredovati tudi za podizvajalca. Ponudnik lahko za vse sodelujoče gospodarske subjekte priloži izpolnjen obrazec že ob oddaji ponudbe.

Vezano na določila 5k člena Uredbe Sveta (EU) 2022/576 z dne 8. aprila 2022 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini, si naročnik pridržuje pravico kadarkoli med postopkom javnega naročila, ponudnika/soponudnika v skupni ponudbi ali izbranega ponudnika/skupino ponudnikov pozvati k predložitvi dokazil, ki izkazujejo, da okoliščine iz navedenega 5k člena ne obstajajo. Ponudnik/sponudnik v skupni ponudbi ali izbrani ponudnik/skupina ponudnikov bo zahtevano moral predložiti v roku, ki ga bo določil naročnik, v nasprotnem primeru bo ponudnik/skupina ponudnikov izključen iz postopka oddaje javnega naročila oziroma z njim ne bo sklenjena pogodba za izvedbo predmeta javnega naročila.

Izbrani ponudnik bo pozvan k podpisu pogodbe. Če ponudnik pogodbe ne bo podpisal in je vrnil naročniku v roku, ki ga določi naročnik, ali če ne bo v zahtevanem roku predložil izjave oziroma podatkov po ZIntPK, ali izpolnil drugih morebitnih obveznosti za sklenitev pogodbe, navedenih v tej razpisni dokumentaciji, se lahko šteje, da je ponudnik odstopil od ponudbe.

**Opozorilo: V zvezi z resnostjo ponudbe ponudnike opozarjamo na kazensko določbo, po kateri se v skladu s 112. členom ZJN-3 kaznuje pravna oseba, če kot ponudnik, kljub naročnikovemu pozivu in čeprav za to niso podani objektivni razlogi, z njim ne sklene pogodbe o izvedbi javnega naročila. Šteje se, da so objektivni razlogi tisti, na katere ponudnik ni mogel vplivati, jih pričakovati, preprečiti, odpraviti in se jim izogniti.**

Naročnik ne sme skleniti pogodbe s ponudnikom, v kolikor obstajajo razlogi o prepovedi poslovanja iz 35. člena ZIntPK.

## 20. PRAVNO VARSTVO

Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na vsebino objave in/ali razpisno dokumentacijo se lahko vloži v desetih delovnih dneh od dneva objave obvestila o javnem naročilu ali obvestila o dodatnih informacijah, informacijah o nedokončanem postopku ali popravku, če se s tem obvestilom spreminjajo ali dopolnjujejo zahteve ali merila za izbor najugodnejšega ponudnika, pri čemer se lahko zahtevek za revizijo nanaša na spremenjeno, dopolnjeno ali pojasnjeno vsebino objave ali razpisne dokumentacije ali z njim neposredno povezano navedbo v prvotni objavi ali razpisni dokumentaciji. Zahtevka za revizijo ni dopustno vložiti po roku za prejem ponudb, razen če je rok za prejem ponudb krajši od desetih delovnih dni. V tem primeru se lahko zahtevek za revizijo vloži v desetih delovnih dneh od dneva objave obvestila o naročilu.

Zahtevek za revizijo se vloži prek portala eRevizija.

Takso v višini 1.000,00 EUR mora vlagatelj vplačati na račun Ministrstva za finance, številka SI56 0110 0100 0358 802, odprt pri Banki Slovenije, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana, Slovenija, SWIFT koda BSLJSI2X, IBAN SI56011001000358802, referenca 11 16110-7111290-XXXXXX25. *Zadnji, tretji del reference, je treba še vpisati, predstavlja pa številko objave konkretnega obvestila o javnem naročilu na portalu javnih naročil.*

mag. Katarina Štrukelj  
direktorica



## II. OPIS PREDMETA JAVNEGA NAROČILA IN ZAHTEVE NAROČNIKA

### 1. PREDMET JAVNEGA NAROČILA

Predmet javnega naročila je: **izvajanje programa učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni (v nadaljnjem besedilu: neformalni program) in prvih preizkusov znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni (v nadaljnjem besedilu: preizkus znanja na preživetveni ravni).**

Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni iz I. točke so namenjeni tujcem, ki niso državljani Evropske unije in ki jim je pristojna upravna enota izdala potrdilo o izpolnjevanju pogojev za udeležbo v programu učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni in potrdilo o izpolnjevanju pogojev za brezplačni prvi preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni kot to ureja zakonodaja.

Predmet javnega naročila je razdeljen v več sklopov, in sicer na sklope od 1–10 glede na kraj izvajanja neformalnih programov in preizkusov znanja na preživetveni ravni.

SKLOP 1:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Ljubljani, Domžalah in Kamniku
SKLOP 2:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Mariboru in Murski Soboti
SKLOP 3:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Celju, Zagorju in Slovenskih Konjicah
SKLOP 4:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Kranju, na Jesenicah in v Škofji Loki
SKLOP 5:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Kopru, Ilirski Bistrici in Sežani
SKLOP 6:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Velenju in Žalcu
SKLOP 7:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Slovenj Gradcu, na Ravnah na Koroškem in v Radljah ob Dravi
SKLOP 8:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Novi Gorici, Ajdovščini, Postojni, Idriji in Tolminu
SKLOP 9:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Novem mestu in Kočevju,
SKLOP 10:	Neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni v Krškem.

**V vsakem od posameznih sklopov od 1–10 ponudniki ponudijo izvajanje:**

- programa učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni, torej neformalni program in
- opravljanje prvih preizkusov znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni.

**Izvajalci sklopov od 1 do 10 so lahko izključno samo:**

- izobraževalne ustanove oziroma organizacije, ki so registrirane za opravljanje dejavnosti izobraževanja odraslih in/ali imajo dejavnost izobraževanja odraslih določeno v svojem temeljnem aktu.

**Naročnik v sklopih od 1 do 10 predvideva:**

	Kraj	število ur	število izpitov
SKLOP 1	Ljubljana, Domžale, Kamnik	5940	363
SKLOP 2	Maribor, Murska Sobota	4500	275
SKLOP 3	Celje, Zagorje, Sovenjske Konjice	3060	187
SKLOP 4	Kranj, Jesenice, Škofja Loka	3960	242
SKLOP 5	Koper, Ilirska Bistrica, Sežana	3960	242
SKLOP 6	Velenje, Žalec	2700	165
SKLOP 7	Slovenj Gradec, Ravne na Koroškem, Radlje ob Dravi	2880	176
SKLOP 8	Nova Gorica, Ajdovščina, Postojna, Idrija, Tolmin	3060	187
SKLOP 9	Novo mesto, Kočevje	2700	165
SKLOP 10	Krško	1800	110

Obseg javnega naročila je okviren, naročnik ni obvezan naročiti celotne količine ur, kot jih je podal za posamezen sklop, in ni obvezan naročiti celotne količine preizkusov znanja, kot jih je podal za posamezen sklop.

Izbrani ponudnik mora pričeti izvajanja JN v 7 dneh po pozivu naročnika (poziv bo poslan, ko izvajalci s katerimi ima trenutno naročnik podpisane pogodbe, ne bodo več mogli sprejemati potrdil) in se bo izvajalo do porabe sredstev oziroma najkasneje do **31. 12. 2027**.

Predmetno javno naročilo se bo sofinanciralo iz sredstev Sklada za azil, migracije in vključevanje (AMIF) v višini 75 % upravičenih stroškov in poročuna Republike Slovenije v višini 25 % upravičenih stroškov, v primeru predčasno porabljenih sredstev na operaciji »Tečaji in izpiti iz slovenskega jezika za državljane tretjih držav in osebe z mednarodno zaščito AM.SO2.1.4-01« pa iz integralnih sredstev naročnika.

### **Izvajanje programa učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni (neformalni program) in prvih preizkusov znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni (preizkus znanja na preživetveni ravni)**

#### **a. Program učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni (neformalni program)**

Neformalni program je v skladu s Pravilnikom o kriterijih, merilih in standardih znanja za neformalne izobraževalne programe za odrasle za učenje slovenskega jezika na preživetveni ravni (Uradni list RS, št. 19/24) in Smernicami za pripravo izvedbenih kurikulumov za neformalne izobraževalne programe slovenskega jezika na preživetveni ravni zaradi združitve družine (Ljubljana : Andragoški center Slovenije, 2024 v nadaljnjem besedilu: Smernice) neformalni izobraževalni program za odrasle za učenje slovenskega jezika.

Cilji, ki se uresničujejo v neformalnih programih učenja slovenskega jezika, so razvijati zmožnosti za zelo enostavno sporazumevanje v najbolj predvidljivih in ponovljivih situacijah, kar pomeni raven Pred A1 in A1 Skupnega evropskega jezikovnega okvira (v nadaljnjem besedilu: SEJO), oziroma za preživetje v novem lokalnem okolju. Priprava in izvedba neformalnih programov morata biti v skladu Smernicami. Cilj izvedbe neformalnih programov je državljanom tretjih držav omogočiti razvijanje zmožnosti najbolj temeljnega sporazumevanja v slovenskem jeziku kot neprvem jeziku, omejeno na preproste, predvidljive, vsakodnevne situacije, v katerih je izražanje rutinsko in se ponavlja ter znanje slovenskega jezika, potrebno za uspešno opravljanje preizkusa znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni.

Izvajalec si mora organizirati izvajanje neformalnega programa na način, da je skrajni rok za zaključek koriščenja potrdila, izdanega na podlagi Zakona o tujcih (Uradni list RS, št. 46/25 – uradno prečiščeno besedilo) in podzakonskega akta, sprejetega na podlagi osmega odstavka 106. člena Zakona o tujcih, tj. Uredbe o zagotavljanju pomoči pri vključevanju tujcev, ki niso državljani Evropske unije (Uradni list RS, št. 27/24), 31. 12. 2027. Izvajalec v neformalni program ne sme vključiti oseb, katerih potrdilo ni veljavno ali ki potrdila nimajo.

#### **b. Prvi preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni (preizkus znanja na preživetveni ravni)**

Preizkus znanja na preživetveni ravni se izvaja za udeležence neformalnega programa po zaključeni udeležbi v neformalnem programu, in za posameznike, ki se predhodno niso udeležili neformalnega programa, pa v rokih in skladno s pravili, izvajalcu prinesejo ali pošljejo potrdilo pristojne upravne enote o izpolnjevanju pogojev za brezplačni prvi preizkus znanja slovenskega jezika na preživetveni ravni. Skrajni rok za zaključek koriščenja potrdila, je 31. 12. 2027. Preizkus znanja se izvaja v skladu s Pravilnikom o kriterijih, merilih in standardih znanja za neformalne izobraževalne programe za odrasle za učenje slovenskega jezika na preživetveni ravni (Uradni list RS, št. 19/24) in Smernicami in je ustni ter obsega govorno sporazumevanje, vodeni pogovor, ki se izvede v obliki učnega scenarija.

Izvajalec si mora organizirati izvajanje opravljanja preizkusov znanja na preživetveni ravni na način, da je skrajni rok za zaključek programa in izvedbe izpita vsled koriščenja potrdila, izdanega na podlagi ZTuj-2 in podzakonskega akta, sprejetega na podlagi osmega odstavka 106. člena Zakona o tujcih, tj. Uredbe o zagotavljanju pomoči pri vključevanju tujcev, ki niso državljani Evropske unije (Uradni list RS, št. 27/24, 31. 12. 2027.

## **2. PREDVIDEN OBSEG IN NAČIN IZVAJANJA STORITEV**

### **a. Program učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni (neformalni program)**

Neformalni program se izvaja v obsegu 180 ur ali 240 ur organiziranega izobraževanja, kar je določeno v podzakonskem aktu, sprejetem na podlagi osmega odstavka 106. člena Zakona o tujcih, Pravilniku o kriterijih, merilih in standardih znanja za neformalne izobraževalne programe za odrasle za učenje slovenskega jezika na preživetveni ravni (Uradni list RS, št. 19/24) in Smernicah.

Neformalni program se izvaja v skupini, ki praviloma ni manjša od 10, ne sme pa biti večja od 15 udeležencev, razen ob predhodnem pisnem soglasju skrbnika pogodbe s strani naročnika.

Udeležba v neformalnem programu je za osebo na podlagi potrdila o izpolnjevanju pogojev za udeležbo v programu učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni, ki mu ga izda upravna enota, brezplačna. Naročnik izvajalcu krije stroške izvedbe neformalnega programa v višini izvedenega števila ur organiziranega izobraževalnega dela in obveznega učnega gradiva za udeležence, ki ga zahteva in zagotovi izvajalec neformalnega programa. Druge stroške obiskovanja neformalnega programa (na primer učne pripomočke in dodatno učno gradivo) krijejo udeleženci neformalnega programa sami.

Izvajalec mora potrdilo o izpolnjevanju pogojev za udeležbo v programu učenja slovenskega jezika na preživetveni ravni (neformalni program), ki mu ga prinese ali pošlje zainteresirani udeleženec, sprejeti v nadaljnjo obravnavo. Ob prejemu potrdila izvajalec kandidatu vroči potrdilo o vpisu v neformalni program. V roku 30 dni od prejema potrdila mora osebe testirati in jih razporediti v homogene skupine glede na njihovo predznanje skladno z rezultati testa ter upoštevanjem razpoložljivosti udeležencev.

Izvajalec mora na podlagi podzakonskega akta, sprejetega na podlagi osmega odstavka 106. člena Zakona o tujcih zagotoviti izvajanje neformalnega programa v obsegu 180 ur. Udeležencu, ki po presoji izvajalca po zaključenih 180 urah neformalnega programa ne dosega pričakovanih učnih rezultatov v skladu s programom, mora izvajalec omogočiti nadaljnjih 60 ur učenja slovenskega jezika oziroma udeležbe v neformalnem programu. Izvajalec zagotavlja, da pri presoji o dodatni upravičenosti obsega ur ne prihaja do konflikta osebnih interesov. Udeležence, katerim pripada dodatnih 60 ur učenja, razdeli v nove, čim bolj homogene skupine, najkasneje v 60 dneh po zaključku neformalnega programa v obsegu 180 ur. Dodatne ure učenja so namenjene ponavljanju in utrjevanju vsebin neformalnega programa, da udeleženci lažje dosežejo jezikovno znanje na vseh vsebinskih področjih neformalnega programa.

Med dnem prijave udeleženca v neformalni program in dnem začetka neformalnega programa ne sme preteči več kot dva meseca. Če v največ dvomesečnem obdobju izvajalec ne more zagotoviti vsaj 10 oseb za začetek neformalnega programa, ob predhodnem pisnem soglasju naročnika izvede neformalni program z manjšim številom udeležencev ali pridobi soglasje o kasnejši vključitvi. V kolikor izvajalec zaradi višje sile ali drugih razlogov ne more zagotoviti neformalnega programa v dvomesečnem roku, mora o tem takoj obvestiti naročnika in zainteresiranega udeleženca.

Izvajalec je dolžan dinamiko izvedbe neformalnega programa prilagoditi tako, da udeležencem omogoči opraviti neformalni program v obsegu največ 4 šolske ure na dan s 5 minutnimi odmori med urami ter načeloma najmanj 8 šolskih ur na teden. V navedenem obsegu se urniki prilagajajo potrebam udeležencev. Izvajalec mora nuditi izvajanje skupin tudi v popoldanskem času, med vikendi oziroma čas izvajanja prilagoditi glede na udeležence skupine, podatek o zmožnosti obiskovanja neformalnega programa mora za posamezno osebo pridobiti ob sprejetju potrdila, ki mu ga izroči zainteresirani udeleženec.

Naročnik lahko zaradi višje sile, nastanka posebnih okoliščin, zaradi katerih ni možna izvedba neformalnega programa s fizično prisotnostjo udeležencev na lokaciji ali zaradi potreb udeležencev odobri ali zahteva izvajanje neformalnega programa na daljavo (»online«) preko ene od brezplačnih spletnih platform, kot na primer preko programa Zoom. Izvajalec lahko predlaga zaradi nastanka višje sile izvajanje neformalnega programa na daljavo (»online«), pred izvedbo mora izvajalec pridobiti pisno odobritev naročnika.

Izjemoma lahko izvajalec ali naročnik v posebnih primerih, kot je na primer usklajevanje poklicnih obveznosti udeležencev z obiskovanjem neformalnega programa, predlaga izvedbo programa na daljavo ali

kombinirano izvedbo neformalnega programa, to je s fizično prisotnostjo udeležencev in tudi izvajanje neformalnega programa na daljavo (»online«), vendar lahko v tem primeru največ 30 % izvedenih ur neformalnega programa poteka na daljavo (»online«). Pred opisano kombinirano izvedbo neformalnega programa mora izvajalec pridobiti pisno odobritev naročnika.

Izvajalec (in podizvajalec, v primeru če ponudnik nastopa s podizvajalcem) za vsako izvedeno uro vodi listo prisotnosti posameznih udeležencev in njihovo podpisno listo, ki jo hrani z vso potrebno dokumentacijo. Dokumentacijo predloži naročniku ob kontrolnih pregledih ter predložitvi računov. Izvajalec zbira podatke v skladu z zakonodajo s področja varstva osebnih podatkov in izobraževanja odraslih. Naročnik obdeluje podatke na podlagi desetega odstavka 110. člena Zakona o tujcih.

V primeru izvedbe neformalnega programa preko spletnih platform je treba naročniku, zaradi možnosti preverjanja izvajanja neformalnega programa, poslati ustrezno povezavo. Namesto podpisne liste v teh primerih kot dokazilo prisotnosti udeležencev v neformalnem programu veljajo izpisi spletnih aplikacijah o udeležbi ali shranjen klepet tekom online izvedbe. Prijava udeležencev v spletni učilnici je obvezna, ker je pogoj za pripravo list prisotnosti in tiskanja potrdil.

Izvajalec neformalnega programa vsakemu udeležencu programa po zaključeni udeležbi v neformalnem programu izda potrdilo o udeležbi v neformalnem programu, ki vključuje tudi naslednje podatke:

- ime in priimek udeleženca;
- spol;
- datum rojstva;
- naziv izvajalca neformalnega programa;
- naziv neformalnega programa;
- število ur neformalnega programa;
- število ur udeležbe v neformalnem programu;
- datum zaključka udeležbe v neformalnem programu.

V primeru, da naročnik ugotovi neskladja med zahtevkom za povračilo in vodeno dokumentacijo bo od izvajalca uveljavljal kazen za neizpolnjevanje ali kršenje pogodbenih določil v višini 2 % vrednosti pogodbe za predmetni sklop, kjer se ugotovi kršitev.

Izvajalec naročniku v roku največ 30 dni po izteku pogodbe posreduje oceno izvedbe neformalnega programa, ki poleg splošne ocene neformalnega programa s strani izvajalca ter predlogov za izboljšanje, vsebuje tudi statistične podatke o številu vseh udeleženi, njihovem državljanstvu ter številu izdaj potrdil o udeležbi.

#### **b. Prvi preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni (preizkus znanja na preživetveni ravni)**

Izvajalec je dolžan zagotoviti tudi izvajanje prvih preizkusov znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni. Preizkus znanja na preživetveni ravni se izvaja kot je določeno v podzakonskem aktu, sprejetem na podlagi osmega odstavka 106. člena Zakona o tujcih in Pravilniku o kriterijih, merilih in standardih znanja za neformalne izobraževalne programe za odrasle za učenje slovenskega jezika na preživetveni ravni (Uradni list RS, št. 19/24) ter Smernicah.

Preizkus znanja na preživetveni ravni se izvaja ob koncu izobraževalnega neformalnega programa, lahko pa je izveden tudi samostojno za vse tiste, ki se izobraževanja v neformalnem programu ne udeležijo, potrebujejo pa potrdilo o uspešno opravljenem preizkusu znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni, kot to določa Zakon o tujcih. Prvi preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni je za osebo na podlagi potrdila o izpolnjevanju pogojev za brezplačni prvi preizkus znanja slovenskega jezika na preživetveni ravni, ki mu ga izda upravna enota, brezplačen. Skladno z določbo 106. člena Zakona o tujcih lahko posameznik, ki se udeleži neformalnega programa, enkratni brezplačni preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni koristi v enem letu po zaključeni udeležbi v neformalnem programu.

Preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni je ustni in obsega govorno sporazumevanje, vodeni pogovor, ki se izvede v obliki učnega scenarija in v skladu z določbami Pravilnika o kriterijih, merilih

in standardih znanja za neformalne izobraževalne programe za odrasle za učenje slovenskega jezika na preživetveni ravni (Uradni list RS, št. 19/24) ter priporočili in usmeritvami Smernic. Standardi znanja temeljijo na opisnikih v lestvicah Pred A1 in A1 v Dodatku k Skupnemu evropskemu jezikovnemu okviru 2023.

Preizkus znanja na preživetveni ravni se vrednoti z »je opravil« ali »ni opravil«.

Izvajalec neformalnih programov osebi v roku 7 dni po opravljanju izpita izda potrdilo o uspešno ali neuspešno opravljenem preizkusu znanja na preživetveni ravni, ki ni javnoveljavna listina o znanju slovenščine kot neprvem jeziku in velja zgolj za postopek podaljšanja dovoljenja za začasno prebivanje zaradi združitve družine, kot to določa Zakon o tujcih. Druge veljavnosti potrdilo nima. Potrdilo o uspešno ali neuspešno opravljenem preizkusu znanja na preživetveni ravni vključuje tudi naslednje podatke:

- ime in priimek;
- spol;
- datum rojstva;
- naziv izvajalca preizkusa znanja;
- naziv »preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni«;
- datum opravljanja preizkusa znanja.

Preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni se izvaja individualno in ne v skupinah.

Preizkus znanja na preživetveni ravni se opravlja v živo. Naročnik lahko zaradi višje sile, nastanka posebnih okoliščin, zaradi katerih ni možna izvedba preizkusa znanja na preživetveni ravni s fizično prisotnostjo udeležencev na lokaciji ali zaradi potreb udeležencev izjemoma zahteva izvedbo preizkusa znanja na preživetveni ravni na daljavo (»online«) preko ene od brezplačnih spletnih platform, kot na primer preko programa Zoom. Izvajalec lahko predlaga zaradi nastanka višje sile izvajanje preizkusa znanja na preživetveni ravni na daljavo (»on-line«), pred izvedbo mora izvajalec pridobiti pisno odobritev naročnika.

Kadar se udeleženec udeleži neformalnega programa, preizkus znanja na preživetveni ravni načeloma opravlja po zaključeni udeležbi v neformalnem programu. Izvajalec za vse udeležence neformalnega programa pripravi razpored individualnega opravljanja preizkusov znanja na preživetveni ravni ter se pri tem prilagodi tudi potrebam udeležencev.

Izvajalec mora nuditi izvajanje preizkusov znanja na preživetveni ravni tudi v popoldanskem času, med vikendi oziroma čas izvajanja prilagoditi glede na kandidate. Izvajalec vodi poimenski seznam udeležencev, ki so se udeležili neformalnega programa ter pri tem posebej označi, kdo je po zaključeni udeležbi v neformalnem programu opravljal tudi preizkus znanja na preživetveni ravni in kdo ne.

Kadar udeleženec neformalnega programa preizkusa znanja na preživetveni ravni ne opravlja takoj po zaključeni udeležbi v neformalnem programu, ampak se odloči, da bo skladno z določbo 106. člena Zakona o tujcih enkratni brezplačni preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni koristil v enem letu po zaključeni udeležbi v neformalnem programu, mora izvajalec za posamezno osebo ob sprejetju potrdila o izpolnjevanju pogojev za brezplačni prvi preizkus znanja slovenskega jezika na preživetveni ravni, ki mu ga izroči zainteresirani udeleženec, od posameznika prejeti tudi potrdilo o zaključeni udeležbi v neformalnem programu ter preveriti, ali zainteresirani udeleženec uveljavlja pravico do preizkusa znanja na preživetveni ravni v roku enega leta od zaključene udeležbe v neformalnem programu. V kolikor izvajalec s podatkom ne razpolaga oz. ne pridobi podatka od udeleženca ali v primeru dvoma, lahko upravičenost preveri pri naročniku.

Kadar zainteresirani udeleženec želi opravljati samo preizkus znanja na preživetveni ravni brez predhodne udeležbe v neformalnem programu, mora izvajalec, ki mu zainteresirani udeleženec prinese ali pošlje potrdilo o izpolnjevanju pogojev za brezplačni prvi preizkus znanja slovenskega jezika na preživetveni ravni to sprejeti v nadaljnjo obravnavo in v roku 30 dni od prejema potrdila zainteresiranemu udeležencu sporočiti datum izvedbe preizkusa znanja na preživetveni ravni. Datum izvedbe preizkusa znanja na preživetveni ravni ne sme biti daljši od 60 dni od prejema potrdila od zainteresiranega udeleženca. Izvajalec zainteresiranega udeleženca hkrati z datumom preizkusa znanja na preživetveni ravni seznani tudi z okvirnim potekom preizkusa znanja na preživetveni ravni. Če izvajalec ne more zagotoviti preizkusa v 60 dneh, mora udeleženca o tem takoj obvestiti in mu omogočiti, da lahko potrdilo prenese na drugega izvajalca (drug sklop).

Izvajalec zbira podatke v skladu z zakonodajo s področja varstva osebnih podatkov in izobraževanja odraslih. Naročnik obdeluje podatke na podlagi desetega odstavka 110. člena Zakona o tujcih.

V primeru, da naročnik ugotovi neskladja med zahtevkom za povračilo in vodeno dokumentacijo bo od izvajalca uveljavljal kazen za neizpolnjevanje ali kršenje pogodbenih določil v višini 2 % vrednosti pogodbe pri sklopu, kjer se ugotovi neskladje.

Izvajalec naročniku v roku največ 30 dni po izteku pogodbe posreduje oceno izvedbe opravljanj prvih preizkusov znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni, ki poleg splošne ocene izvedbe preizkusov s strani izvajalca ter predlogov za izboljšanje, vsebuje tudi statistične podatke o številu vseh udeleženi, njihovem državljanstvu ter številu izdaj potrdil o opravljanju preizkusov znanja na preživetveni ravni kot tudi statistiko o uspešno in neuspešno opravljenih preizkusih znanja na preživetveni ravni, ki je ločena po spolu, starosti in državljanstvu.

### **3. LOKACIJA IZVEDBE STORITEV**

Storitev, ki je predmet javnega naročila, se bo izvajala v prostorih izbranega ponudnika oziroma v za te namene izvajanja predmeta javnega naročila najetih prostorih s strani izvajalca na navedenih lokacijah v predmetu naročila pod točko 1. Izvajalec lahko izvede storitve tudi v drugem kraju, v kolikor se kraj nahaja v isti statistični regiji.

Izvajanje preizkusov znanja na preživetveni ravni poteka individualno. Izvajalec v primeru opravljanja preizkusov znanja na preživetveni ravni po zaključeni udeležbi v neformalnem programu pripravi razpored individualnega opravljanja preizkusov znanja na preživetveni ravni ter se pri tem prilagodi tudi potrebam udeležencev. Kadar zainteresirani udeleženec opravlja samo preizkus znanja na preživetveni ravni brez predhodne udeležbe v neformalnem programu, izvajalec zainteresiranemu udeležencu določi datum opravljanja preizkusa znanja na preživetveni ravni kot izhaja iz predmeta naročila pod točko 2, določi pa tudi kraj opravljanja preizkusa ob pogojih, določenih v tej razpisni dokumentaciji.

Načeloma se neformalni programi in preizkusi znanja na preživetveni ravni izvajajo v živo na lokacijah, na predlog izvajalca ali naročnika, se lahko ob pisnem strinjanju naročnika, izvedejo tudi na daljavo (»on-line«) ob pogojih, določenih v točki 2 tega predmeta naročila. Izvedba na daljavo mora potekati preko za udeležence brezplačnih aplikacij, ki si jih lahko naložijo tako na računalnik kot prenosni pametni telefon. V tem primeru je izvajalec udeležencem neformalnega programa in/ali preizkusa znanja na preživetveni ravni dolžan omogočiti dostop v spletne učilnice in izvedbo le te tako, da se neformalni program in/ali preizkus znanja na preživetveni ravni nemoteno izvaja, brez dodatnega zaračunavanja stroškov, vse tehnične pripomočke pa si je dolžan zagotoviti udeleženec sam.

### **4. OSTALE ZAHTEVE NAROČNIKA**

- izvajalec je dolžan vsebino neformalnega programa in preizkuse znanja na preživetveni ravni izvajati skladno s Pravilnikom o kriterijih, merilih in standardih znanja za neformalne izobraževalne programe za odrasle za učenje slovenskega jezika na preživetveni ravni (Uradni list RS, št. 19/24) in Smernicami za pripravo izvedbenih kurikulumov za neformalne izobraževalne programe slovenskega jezika na preživetveni ravni zaradi združitve družine za osebe, ki izpolnjujejo pogoje za udeležbo v neformalnem programu in pogoje za brezplačni prvi preizkus znanja iz slovenskega jezika na preživetveni ravni;
- izvajalec je dolžan pri izvajanju pogodbenih obveznosti upoštevati podzakonski akt, sprejet na podlagi osmega odstavka 106. člena Zakona o tujcih in vse ostale podzakonske akte, ki bi nadomestili trenutno veljaven podzakonski akt;
- izvajalec neformalnega programa in preizkusov znanja na preživetveni ravni ne bo izvajal kot del drugih, s strani naročnika že sofinanciranih programov;



- izvajalec mora biti naročniku na razpolago za reden stik, redno posredovati vse potrebne informacije, redno opozarjati na morebitne težave ipd., preko telefona, e-maila, online sestankov in sestankov v živo, po dogovoru z naročnikom;
- izvajalec mora imeti izdelan pritožbeni postopek, ki je javno objavljen,
- izvajalec je dolžan voditi ločene knjigovodske evidence in zagotoviti ustrezno revizijsko sled za izvajanje predmeta naročila;
- izvajalec mora zagotoviti ločeno hrambo dokumentacije v zvezi s predmetom naročila minimalno 10 let po zadnjem prejetem plačilu;
- izvajalec predvidi začetek vseh neformalnih programov in izvedbo preizkusov znanja na preživetveni ravni tako, da jih lahko zaključi v finančnem in časovnem okviru pogodbe;
- osebe, ki se neformalnega programa in preizkusov znanja na preživetveni ravni udeležijo s potrdilom upravnih enot, izvajalec sproti vnaša v spletno aplikacijo SIUT, za uporabo katere si mora zagotoviti digitalno potrdilo;
- izvajalec mora hraniti vsa prejeta potrdila o izpolnjevanju pogojev za udeležbo v programu izdana s strani upravnih enot in morajo biti na voljo v vpogled naročniku;
- izvajalec naročniku izstavi ločene e-račune, in sicer e-račun za izvedbo neformalnih programov in e-račun za izvedbo preizkusov znanja na preživetveni ravni, in sicer po sklopih;
- izvajalec za udeležence vodi podpisno listo, na katero se vsak udeleženec neformalnega programa podpisuje sproti. Namesto podpisne liste v primerih izvajanja neformalnega programa na daljavo kot dokazilo prisotnosti udeležencev v neformalnem programu velja prijava udeležencev in učitelja v spletni učilnici s svojim imenom in priimkom. Prijava udeležencev v spletni učilnici je obvezna, ker je pogoj za pripravo list prisotnosti in tiskanja potrdil;
- po vsakem zaključenem neformalnem programu bo izvajalec omogočil udeležencem preizkus znanja na preživetveni ravni v roku 30 dni ter udeležencem izdal potrdilo o uspešnem ali neuspešnem preizkusu znanja slovenskega jezika na preživetveni ravni, ki ni javno veljavna listina o znanju slovenskega jezika kot neprvem jeziku in velja zgolj za postopek podaljšanja dovoljenja za začasno prebivanje zaradi združitve družine, kot to zahteva Zakon o tujcih;
- izvajalec bo izvedel preizkus znanja na preživetveni ravni tudi za udeležence, ki se predhodno niso udeležili neformalnega programa in so podali prijavo zgolj za preizkus znanja slovenskega jezika na preživetveni ravni ter tem udeležencem izdal potrdilo o uspešnem ali neuspešnem preizkusu znanja slovenskega jezika na preživetveni ravni, ki ni javno veljavna listina o znanju slovenskega jezika kot neprvem jeziku in velja zgolj za postopek podaljšanja dovoljenja za začasno prebivanje zaradi združitve družine, kot to zahteva Zakon o tujcih;
- izvajalec udeležencem neformalnega programa pravočasno zagotovi vse informacije, povezane z izvajanjem neformalnega programa (pričetek, termin in kraj izvajanja programa, morebitne spremembe ipd.) in preizkusi znanja na preživetveni ravni (termin in kraj izvajanja, morebitne spremembe ipd.);
- izvajalec mora organizirati izvajanje neformalnega programa in preizkusov znanja na preživetveni ravni skozi vse leto, ločeno od organiziranosti šolskega leta. V primeru izrednih razmer, se neformalni program izvaja na daljavo z uporabo informacijsko komunikacijske tehnologije. V tem primeru je izvajalec udeležencem neformalnega programa dolžan omogočiti dostop v spletne učilnice in izvedbo le te tako, da se neformalni program nemoteno izvaja, brez dodatnega zaračunavanja stroškov;
- izvajalec je dolžan v času izvajanja neformalnega programa voditi delovno dokumentacijo o poteku neformalnega programa. Iz dokumentacije mora biti za vsako posamezno skupino udeležencev razviden dan izvedbe, datum, število ur izvedenih na ta dan, kratek povzetek vsebine in morebitne druge posebnosti;
- izvajalec je dolžan ob zaključku vsakokratnega koledarskega leta naročniku posredovati osnovne statistične podatke o udeležencih in izvedbi neformalnega programa in o udeležencih ter rezultatih preizkusov znanja na preživetveni ravni;
- izvajalec je od začetka izvajanja pogodbe dalje vsake tri mesece dolžan posredovati osnovne statistične podatke glede kazalnikov kot so ti določeni v Uredbi (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o vzpostavitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje;
- izvajalec bo pri informiranju javnosti v zvezi z izvajanjem neformalnega programa in preizkusov znanja na preživetveni ravni ustrezno predstavil vlogo naročnika ter bo ustrezno navedel vir financiranja;

- izvajalec je dolžan ravnati v skladu s 50. členom Uredbe o skupnih določbah in Navodili organa upravljanja na področju zagotavljanja prepoznavnosti, preglednosti in komuniciranja, ki so dostopna na spletnem portalu [www.evropskasredstva.si](http://www.evropskasredstva.si). Izvajalec operacije mora pri informiranju javnosti v zvezi z izvajanjem operacije ustrezno predstaviti vlogo naročnika, navesti, da se operacija sofinancira iz sredstev Sklada za azil, migracije in vključevanje in dodati emblem EU z izjavo o (so)financiranju in upoštevati navodila naročnika.
- izvajalec je dolžan omogočiti nadzor izvajanja neformalnega programa in preizkusov znanja na preživetveni ravni s strani predstavnika naročnika (»on the spot« kontrola) in financerja;
- izvajalec je dolžan zagotoviti možnost identifikacije predavateljev ob nadzoru izvajanja neformalnega programa in identifikacije izvajalcev preizkusov znanja na preživetveni ravni s strani predstavnika naročnika;
- izvajalec je dolžan posamezne priloge poslati v ločenih datotekah po posameznih prilogah, vendar celotno dokumentacijo skupaj v stisnjeni .zip datoteki
- izvajalec v času trajanja neformalnega programa zagotavlja udeležencem brezplačno uporabo tiskanih učbenikov in učnih gradiv;
- izvajalec mora skrbniku pogodbe do 5. v mesecu poslati izpolnjen obrazec v excelu Priloga št. 4: Priloga »Seznam vseh prejetih napotil« in Priloga 6 »Seznam vseh prejetih napotil na preizkuse znanja«, pri vsakemu napotilu navede ime in priimek osebe, datum prejema napotila, datum vključitve v skupino in druge opombe, pri čemer naj bodo osebe združene glede na vključitev v skupino;
- izvajalec bo udeležencem, ki so neuspešno opravili preizkus znanja na preživetveni ravni omogočil izvajanje ponovnega preizkusa v znesku, ki je enak ali manjši, kot ga je podal v ponudbenem predračunu ves čas izvajanja pogodbe;
- izvajalec se zavezuje, da bo brezplačno izdajal duplikate potrdil o udeležbi v neformalnem programu in preizkusu znanja na preživetveni ravni, v primeru, da se udeleženec obrne nanj;
- Izvajalec spremlja kazalnike rezultata in učinka:
- **Kazalnik učinka:**
- število udeležencev jezikovnega tečaja (Predvideno je spremljanje udeležencev po spolu (moški, ženska, nebinarni) in starosti (<18, 18-60, >60) ob pomoči Priloge 3, kamor se navedejo podatki ob vključitvi v tečaj).
- **Kazalnika rezultata:**
  - o **Število udeležencev jezikovnih tečajev**, ki so po zaključku jezikovnega tečaja izboljšali raven svojega znanja jezika države gostiteljice vsaj za eno stopnjo glede na skupni evropski referenčni okvir za jezike ali njemu enakovreden nacionalni okvir. (Predvideno je spremljanje udeležencev po spolu (moški, ženska, nebinarni) in starosti (<18, 18-60, >60)). Šlo bo za oceno izvajalca, ki jo bo naredil na podlagi opravljanja preizkusa znanja.
  - o **Število udeležencev, ki poročajo, da je bila dejavnost koristna** za njihovo integracijo. (Predvideno je spremljanje udeležencev po spolu (moški, ženska, nebinarni) in starosti (<18, 18-60, >60)). Naročnik bo posredoval izvajalcu anketo, ki jo bo po zaključku vsake skupine izvedel med udeleženci. Anketo bo natisnil, razdelil udeležencem v izpolnjevanje in jo skupaj z analizo poslal naročniku. V primeru izvajanja programa preko spletnih učilnic, pa mora izvajalec poslati udeležencem spletno anketo, dokazila o pošiljanju in rezultate prejetih anket pa posredovati naročniku.
- Izvajalec mora vzpostaviti ustrezen sistem knjiženja, iz katerega bodo jasno razvidni stroški in transakcije, ki se nanašajo na predmet pogodbe, z namenom zagotovitve revizijske sledi.
- Izvajalec mora finančno – računovodsko dokumentacijo in ostale dokumente, s katerimi izkazuje stroške predmeta pogodbe, hraniti še 10 let po zadnjem prejetem plačilu.

Vse navedene zahteve veljajo za vse izvajalce (podizvajalce oz. druge subjekte) neformalnega programa in preizkusov znanja na preživetveni ravni.

## **5. ZAHTEVEK ZA PLAČILO IN OBVEZNE PRILOGE**

### **i. Neformalni program**

Osnova za obračun nastalih stroškov so dejansko opravljene ure neformalnega programa za posamezno skupino udeležencev.

Izvajalec do 15. v mesecu naročniku izstavi en e-račun (za posamezen sklop, npr. če je ponudnik izbran za dva sklopa, izda dva ločena e-računa), v katerem posreduje spodaj navedena dokazila v ločenih datotekah, - vendar celotno dokumentacijo skupaj v stisnjeni .zip datoteki -ki so vezana na posredovan zahtevek za plačilo e-računa, in sicer:

- a. izpolnjen obrazec »Kontrolna tabela« [Priloga 1],
- b. izpolnjen obrazec »Mesečna kontrolna lista prisotnosti posameznih udeležencev tečaja slovenskega jezika na preživetveni ravni« [Priloga 2] ločeno za vsako skupino v enem dokumentu
- c. izpolnjen obrazec »Mesečna podpisna lista prisotnosti posameznih udeležencev tečaja slovenskega jezika na preživetveni ravni« [Priloga 3] ločeno za vsako skupino v enem dokumentu.

### **ii. Preizkus znanja na preživetveni ravni**

Osnova za obračun nastalih stroškov so dejansko opravljeni preizkusi znanja na preživetveni ravni.

Izvajalec do 15. v mesecu naročniku izstavi en e-račun (za posamezen sklop, npr. če je ponudnik izbran za dva sklopa, izda dva ločena e-računa), v katerem posreduje spodaj navedena dokazila v ločenih datotekah, - vendar celotno dokumentacijo skupaj v stisnjeni .zip datoteki - , ki so vezana na posredovan zahtevek za plačilo e-računa, in sicer:

- a. izpolnjen obrazec »Seznam udeležencev na preizkusih znanja slovenskega jezika« [Priloga 5]. V obrazec vpiše datume izvedbe preizkusov znanja na preživetveni ravni, imena in priimke udeležencev, ki se podpišejo ter število izvedenih preizkusov znanja na preživetveni ravni in pri tem uporablja funkcijo seštevanja.

### **iii. Za vse izvajalce**

V primeru, da izvajalec nastopa s podizvajalci, mora digitalno zajete račune, ki jih je prejel s strani podizvajalcev vključiti kot prilogo k e-računu, ki ga izda naročniku; račun/-e, ki ga/jih je prejel s strani podizvajalca/-ev se upošteva v primeru, da ponudnik nastopa s podizvajalci.

Vse navedene priloge lahko izvajalec poda na svojih obrazcih, vendar morajo vsebovati vse zahtevane podatke, kot izhajajo iz prilog naročnika v razpisni dokumentaciji.

Vse navedene zahteve veljajo tako za ponudnika – izvajalca kot tudi njegovega podizvajalca (v primeru, da ponudnik nastopa s podizvajalcem in da podizvajalec izvaja neformalni program in preizkuse znanja).

**Vsi ostali pogoji in zahteve naročnika, ki v dokumentaciji niso posebej navedeni, so takšni, kot jih opredeljuje osnutek pogodbe, ki je sestavni del dokumentacije.**